Gogol' e la sua anima

Pubblicato : 09/03/2016

Io stesso non so che tipo di anima ho, da *khokhol* [1] oppure da russo, so solo che non darei la preferenza al malorusso [2] sul russo, né al russo sul malorusso.

Entrambe le nature sono troppo ampiamente dotate da Dio, come se per qualche scopo ognuna contenesse in sé ciò che l'altra non ha - segno evidente che esse sono destinate a completarsi l'una con l'altra.

A tal fine le loro storie passate sono state rese distinte; in modo che i loro diversi punti di forza di carattere, sviluppandosi separatamente, potessero poi fondersi insieme e formare qualcosa di più completo nell'umanità".

Nikolaj V. Gogol', *Opere complete*, vol. 13, pp. 418-419.

[1] Gogol usa per sé il termine spregiativo per gli ucraini, derivato dal ciuffo di capelli, o *chupryna*, tipico dei cosacchi).

[2] Anche questo termine, che significa "piccolo russo", è un termine per quelli che oggi si definiscono ucraini.